

# CW

## 船員觀察家

西元2018年12月號

本期附贈2019年月曆

船員協會：近期香港募捐活動報告

手部傷害：個案研究與建議

損害防阻：船艙檢查

機智問答之夜：入門問題



BRITANNIA P&I  
TRUSTED SINCE 1855

## 編者的話

不列顛船東責任互保協會的使命是成為全球頂尖的船東互保協會(P&I CLUB)。



本期《船員觀察家》附贈兩個別出心裁的小禮物，與您一起慶祝新年的到來：2019年的桌曆與掛曆。月曆的每一個月份均特別標示出幾個國際節日，不論是在海上或陸上，提醒您以有趣的方式歡度這些節日。我們也在月曆的每一個月份放上一句名言，希望您能暫時停下腳步去思維，或許能帶來一些啟發。

您可以用照片記錄下您歡慶節日的方式，並將照片寄給我們(publications@triley.co.uk)，您就有機會贏得不列顛協會大禮包。希望您會喜歡新推出的月曆，姑且不論其他的，月曆至少是提供星期與日期的實用工具。如果需要訂購額外份數以放置在家中或工作場所，只要通知我們即可。

人身風險部在本期《船員觀察家》關注於手部傷害。我們敦促各位在從事各類型的工作時，應特別留意，並妥善照顧自己的雙手，因為雙手對我們來說是非常珍貴的資產。

不列顛協會團隊一如往常四處演說、召開講座，並與世界各地的會員見面。人身風險團隊的負責人Ella Hagell尤其忙碌，她不僅在東京和里斯本舉辦的兩場會員論壇中發表演說，期間還撥空與不列顛協會香港辦事處的團隊一起為船員協會募捐，並與另外十餘組團隊一同參加長達26公里的香港健行活動，在本期撰寫期間，這場健行活動已經為船員協會籌募逾350,000港幣(45,000美元)的款項，贊助人的捐款仍持續湧入。您可以在另一頁看到團隊成員的照片。

不久前我們才剛慶祝印度排燈節與感恩節，也期盼世界各地的人們都能迎來歡樂節日氣氛的季節，我們誠摯祝福不論是在海上或是陸上的全體讀者，都能擁有平安喜樂的2019年。

A stylized, handwritten signature in white ink that reads "Claire Myatt".

CLAIRE MYATT 女士  
編輯



# 船員協會

船員協會於今年的11月4-10日期間在香港舉辦「海上健康推廣週」，並推出主打船員健康的一系列活動。這場活動的高潮是11月10日舉辦的健行活動，全長26公里，以香港島中心為起點，直到山頂。報名參加海上健康推廣計畫募款健行活動的團隊，以及不列顛協會香港辦事處均參與了這項挑戰。



為了籌辦這場健行活動，香港辦事處於10月的時候先在香港島舉辦員工週末健行活動，並舉行一場星期五員工旅遊活動，徒步環繞南丫島後，品嚐了一些海鮮餐點。

健行活動當天，倫敦人為風險團隊負責人 Ella Hagell 加入了由香港辦事處的 Tim Fuller、Richard Inman 與 Wing Wai 所組成的隊伍，耗費六小時走完全程26公里。這場健行活動總計為船員協會海上健康推廣計畫籌募逾45,000美元的款項。



不列顛協會非常自豪能協助船員協會的工作，也因此特別贊助海上健康實現手機應用程式。船員協會在確保船員健康方面有著卓越的成果，許多船員長期離鄉背井，有時候會需要道德、精神或實務上的協助與支持。

## 海上健康實現手機應用程式

由本協會贊助開發的「海上健康實現手機應用程式」是船員協會海上健康推廣計畫的一環，該程式收錄一系列線上指導課程。本協會鼓勵船員下載應用程式，以協助船員在海上生活期間維持個人健康。

如需進一步的訊息，請上網瀏覽：[sailors-society.org](http://sailors-society.org)



# 手部傷害

手是人體最為精密複雜的部位，共有二十七塊骨頭，包括手腕的八塊骨頭。肌腱、骨頭、組織與神經的組合，讓我們的手能夠從事各式各樣的高度複雜工作。這些組成部位只要有任一處受傷，就會造成莫大的影響。

即使只是受到輕微傷害，手部都有可能無法充分發揮功能，像是失去活動力、靈巧性與抓握力。舉個簡單例子來說，將大拇指內折至手掌處，然後試著綁鞋帶，你就會知道這並不容易！

我們檢視過去三年來向本協會通報的手部傷害事件，總共有55件截肢（大多是指尖，但有少數幾件是全手截斷），129件骨折或碎裂，以及102件嚴重撕裂傷。還有很多瘀傷、灼傷或脫臼的案例。

最常見的手部傷害起因是：

- 疏忽
- 缺乏警覺
- 無聊
- 忽視安全程序
- 分心

## 手套



個人防護裝備(PPE)應是防範受傷的最後防線，而不是第一線。任何工作的首要步驟應該是徹底評估工作性質以及伴隨的風險。不過，這不代表手套沒有其必要性，近期一份美國的研究發現，70%的職場手部傷害，在受傷當時均沒有穿戴手套（或是穿戴正確的手套）所導致。



因此，應該隨時思索哪一種手套最適合目前的工作。比方說，處理設備與一般施工作業時，應穿戴皮革手套，而處理化學製劑與其他腐蝕性物質時，則應穿戴專業橡膠及其他合成手套。開始工作時，應確認手套材質是否適用於目前所處理的化學製劑或物質類型。

無論選擇哪一種手套，應確實檢查手套上是否有任何裂痕、過度磨損與任何破洞。如果皮革與布製手套沾滿油漬或其他化學製劑，應將其拋棄。將化學手套手腕處封起來並

往手套內充氣，檢查手套是否有漏氣的現象（使用乾淨塑膠管或輸氣管充氣，不要用嘴巴吹氣）。最後，確認手套尺寸是否合適，過去有數件事故的起因即是因為手套過鬆或尺寸不當而引起。使用尺寸過大的手套會增高工作的複雜度，同時降低抓握力。如在旋轉機械旁工作，穿錯手套或穿戴不合適的手套可能提高手套被機械夾住的風險。

## 手部運動

即使是進行簡單的工作，如果能在開始前先做一些運動，將能增強手部的肌力、改善活動力與靈巧性，還能大幅避免重複的肌肉拉傷：

- 張開手指並伸展幾秒鐘的時間 – 每一隻手重複進行三次
- 將大拇指輕輕朝下伸展並維持五秒的時間 – 每一隻手重複三次
- 雙手繞圈伸展手腕 – 每隻一手重複十次

## First aid

如果發生受傷事件，在等待醫療協助的時間，可以立刻採取以下幾個步驟：

**割傷：**在傷口加壓止血，清洗傷口上的任何污垢或碎屑，在上面覆蓋乾淨的布以防止進一步污染。

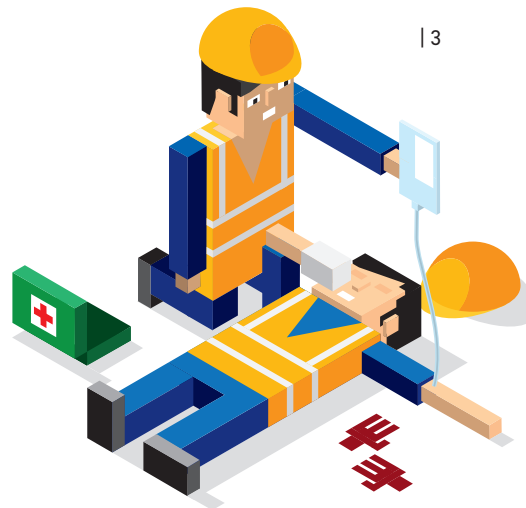
**骨折：**讓手部維持靜止的姿勢，如果可以的話，用夾板固定。如果是開放性骨折，則用乾淨的布覆蓋。使用冰塊可以舒緩疼痛，但一次不要超過二十分鐘，不得將冰塊直接放在皮膚上。

**截肢與軟組織傷害：**加壓止血，並用乾淨的濕包紮帶覆蓋。將手抬起至高於心臟的位置，可減少出血。如果可能，取回遭到截斷的部位，並保冷保濕（但不要直接接觸冰塊）。

**灼傷：**如果是高熱造成，請用水冷卻（非冰塊），接著覆蓋傷處。如果是化學製劑造成的灼傷，用大量清水沖洗受傷的部位，接著覆蓋傷處。

## 手部傷害之個案研究

現在我們來看看一些手部傷害的案例，這些是不列顛協會人為風險團隊曾處理過的案例。



### 個案研究一

船員們正在準備啟航事宜，二管輪則在進行日常例行作業，包括擦拭發動機周圍的油污。在擦拭飛輪附近的交流發電機機殼油污時，他左手的一小塊碎布被旋轉中的飛輪夾住，將他的手指拖入外殼與飛輪之間。小指前端部分被截斷，無名指嚴重割傷。

### 個案研究二

一組甲級船員與海員為更換油封液壓馬達而在艙蓋上工作。水手長依指示移動艙蓋，但是在操作拉桿時發生錯誤，誤將千斤頂拉高，導致艙蓋從固定位置往上移動。他試圖固定艙蓋時，由於艙蓋移動且鋼索斷裂，造成幹練水手(A/B)右手三根手指斷裂並壓碎。

### 個案研究三

一名幹練水手(A/B)正在關閉水密門時，發現他的手指位於掛鎖固定環內側，在水密門擺動關閉之際，雖然他試著將手指抽出，但為時已晚，小指頭的尖端遭截斷。

### 個案研究四

在油輪甲板上，一名幹練水手(A/B)準備使用吊車與鋼索，將管道連接器吊下並加以固定(管道連接器用於對接船舶與岸邊貨物輸送線)。剛開始一切都很順利，但後來為了將管道連接器上的螺絲孔與固定導片上的螺絲孔對齊，幹練水手試著用手轉動管道連接器，管道連接器突然滑落傾斜，由於管道連接器相互緊鄰堆疊，造成幹練水手的手指被夾在二部管道連接器之間而遭到嚴重壓傷。

### 學習要點

在上述案例中，船員在完全可事先預防的事故中，遭受可能改變人生的創傷性傷害。儘管每一件個案的情境各有不同，但令人沮喪的是，根本問題卻都極為類似：

- 需要隨時意識到所處的情況，全神貫注留意周遭的環境，並保持充分的注意力。
- 避免分心，確保操作員全神貫注，並採管制方式執行工作。
- 進行有效風險評估的重要性，風險評估應針對特定工作，且涵蓋當時已實施之有意義並具實務性的管制措施。
- 絕對不可以抱持完全沒問題的心態，以避免因過於自滿而造成的危險，特別是執行視為例行事務的工作時。
- 對於需要團隊合作的活動，在開始工作前，應確認所有團隊成員已召開全面的工具箱會談或安全簡報，檢視危害、職務與職責、以及安全工作實務。
- 最後，確認團隊成員之間已建立一套充分有效的溝通計畫，以利隨時進行活動的協調與管制。



## 記得蓋上蓋子！

船艙檢查是船上維修計畫的重要一環，但絕大多數的船員也都明白進入船艙存在著許多人身危險，所以不得輕忽。此外，船艙也蘊藏著貨損風險，尤其是人孔一直處於開啟狀態時，造成的損失可能極為昂貴。

當人孔開啟時，該艙不應注滿，這顯然是合乎邏輯的想法，若在此時注滿，那後果是可想而知的。然而，在損害防阻團隊近期遇到的一些貨櫃船案例中，貨艙即因人孔的開啟而造成水淹。

此外，還有一件案例，壓載艙的兩個人孔蓋遭移除。為了清理壓載艙，決定將壓載艙部分注滿，然後再排空。過了一會兒，鄰近貨艙的二個艙底警報器均響起。艙底警報響了半小時之後，才有人去檢查貨艙，結果發現較低層的貨櫃遭水淹。

另一個案例則是水手長移除以為準備排空之壓載艙的艙蓋。然而，相關指示並沒有妥善地傳達給水手長，而水手長也沒有充分瞭解，事實上壓載艙已被注滿。結果在1.5公尺的水流入貨艙後，才有人發現。

### 以下是須留意的一些基本注意事項：

- 請勿在人孔開啟時將壓載艙注滿。如果在特殊情況下有此必要時，必須進行徹底的風險評估，而且在整個過程中，必須有人在開啟人孔旁看顧。
- 在工作開始前，須確認相關指示確實有效地傳達給負責移除並放回人孔蓋之人員。
- 絕不能忽視艙底污水井警報器 — 應立即確認警報。

這裡提供一種可以持續追蹤人孔開啟狀態的方法，將一塊白板細分為數個方格，並加以編號，每個方格均有對應編號的磁鐵。接著將磁鐵放在代表已移除之人孔蓋的對應白板方格內。裝回人孔蓋之後則取下磁鐵。這是簡單而有效的方法，可以納入工作制度中。

## 月曆

即將寄出的本期《船員觀察家》將隨贈2019年版不列顛協會船員月曆，敬請期待。

再強調一遍，全新的月曆標示出全年度的一些特別節日，例如：母語日、世界書香日、世界音樂日，當然還有非常重要的世界海洋日（9月26日）。希望各位能在牆上騰出一個空間，掛上全新版的月曆。

如果您沒有收到月曆，或是想要索取額外的份數，請來信 [publications@triley.co.uk](mailto:publications@triley.co.uk) 與我們聯絡。



## 為個人物品投保

最近幾則案件是關於昂貴的個人物品受損或遺失後，船東保險單卻無法理賠的案例。

越來越多的海上船員擁有昂貴的電子產品（電腦、筆電、手機），這些電子產品讓船員們能夠隨時與家人聯繫，並瀏覽社群媒體網站。

本協會提醒船員們自行為這些物品投保，因為這些物品在船上受損或遭竊時，修理及更換費用可能無法從其船東或船東互保協會(P&I Club)獲得補償。昂貴的電子產品承保標準僅限於船員在船上工作的必備品，而且理賠金額以船員聘僱契約規定的限額為上限。從所有案例來看，本協會建議船員保留所有購買收據，以便日後理賠時可做為證明。

請銘記在心，現今許多筆電和手機的單價高於600美元，如有遺失、遭竊或受損之情事，船員可能無法獲得更換該



物品的全額理賠，船員只能自行承受損失。請同時留意，根據本協會規定，珠寶首飾遺失不涵蓋於承保範圍內，如同現金遺失。

## 破傷風：確認疫苗接種維持在最新狀態

我們最近接獲一個案例，一名船員的手肘擦傷，這種小傷無須任何醫療處理，只要用消毒棉片擦拭並貼上OK繃即可。然而，他卻開始發生肌肉痙攣、下巴僵硬，之後檢查發現這名船員感染破傷風。

我們大多數人都知道需要接種破傷風疫苗，但是僅有少數人真正瞭解破傷風，以及這種疾病的嚴重性。

破傷風是一種由破傷風芽孢梭菌的細菌所造成的疾病，這

種細菌常見於灰塵與糞便中。細菌經由傷口（包括刺青與人體穿孔）進入人體，產生毒素而造成發燒及肌肉痙攣等症狀。這些痙攣甚至可能嚴重到足以造成骨折及呼吸困難。如果痙攣出現在口部與下巴周圍區域，則會造成牙關緊閉症，這也是破傷風的別名。如果沒有接受治療，該疾病最嚴重時可導致30%的死亡率。破傷風雖然不是常見疾病，去年在全球仍有13,500件病例。

預防遭到細菌感染的最佳方式即是接種一系列的疫苗。通常從兒童時期就開始接種疫苗，往後5-10年追加施打疫苗加強劑。如果擔心傷口受到感染，醫師可直接注射免疫球蛋白以防感染。然而，如果已經開始出現任何破傷風的症狀，必須趕緊就醫尋求治療。

這個案例的船員雖然在加護病房住了一段時間，不過很幸運的是已恢復健康。

這件案例提醒了我們確認所有疫苗接種維持在最新狀態的重要性。

這件案例提醒了我們確認所有疫苗接種維持在最新狀態的重要性。



# QUIZ NIGHT

為何不舉辦一場機智問答之夜？以下提供了一些入門問題，您可以自行追加自己的問題。我們將在下一期《船員觀察家》公布這些問題的答案。

1) 船舶閃爍著藍色燈光通常代表：

- a) 轉運危險貨物
- b) 執法船
- c) 參加比賽
- d) 工作船

2) 動力船在交會時，任一船舶發出一短笛聲，意味著：

- a) 我打算變更航道向左轉
- b) 我打算維持航道與速度
- c) 我打算變更航道向右轉
- d) 我要求偏離規則

3) 英呎約有多長？

- a) 站立時，為指尖到地面的距離
- b) 打展開雙臂時，為指尖到指尖的距離
- c) 雙手指尖相互碰觸時，為手肘至手肘的距離
- d) 劈開雙腿時，為腳趾至腳趾的距離

4) 在船上，「under the weather」這句話是甚麼意思？

- a) 一種稱為「weather」的索具掉落至船員身上
- b) 感到不舒服或噁心、不適
- c) 在強風與大浪侵襲下值守
- d) 暴風雨即將到來

5) 在航行船舶上，哪幾件設備與吊錨桿有關？

- a) 船首像
- b) 船舵
- c) 錨
- d) 洗手間

6) 船舶的「orlop」是指什麼？

- a) 火藥庫的另一個名稱
- b) 船舶內安置牲畜的地方
- c) 施加於船體上用來防蟲的銅板
- d) 船舶的最下層甲板

7) 何謂「校磁鐵棒」？

- a) 用來封閉艙口的金屬棒
- b) 用來校正磁鐵羅盤的軟鐵棒
- c) 提供蘭姆酒的即興調酒酒吧
- d) 插入絞盤做為拉桿的木棒

8) 木帆船上的何處能找到「肘板」？

- a) 就在船舶「底部(feet)」的上方
- b) 船樑至兩側連接處
- c) 位於船桅最尖端
- d) 位於船錨底座處

9) 為什麼「avast」一詞是停止之意？

- a) 這個字是「大船接近中」的縮寫
- b) 這是源自十七世紀的荷蘭片語「hou'vast」，意味著「堅持住」
- c) 大船(vast)是單桅小船(hoy)的相反語
- d) 這是從船員的俚語創造出來，非船員是無法理解的

還記得上一期的《船員觀察家》請各位找出兩張圖中15個不同處嗎？

答案如下。有全部找到嗎？

